



Briuselis, 2021 m. gruodžio 15 d.
(OR. en)

14974/21

Tarpinstitucinė byla:
2021/0009(COD)

CODEC 1638
JAI 1411
DATAPROTECT 292
COPEN 456
FREMP 300
PE 124

INFORMACINIS PRANEŠIMAS

nuo:	Tarybos generalinio sekretoriato
kam:	Nuolatinių atstovų komitetui / Tarybai
Dalykas:	Pasiūlymas dėl EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS DIREKTYVOS, kuria dėl suderinimo su ES asmens duomenų apsaugos taisyklėmis iš dalies keičiama Direktyva 2014/41/ES – Pirmojo svarstymo Europos Parlamente rezultatai (2021 m. gruodžio 13–16 d., Strasbūras)

I. ĮVADAS

Vadovaujantis SESV 294 straipsnio nuostatomis ir Bendra deklaracija dėl praktinių bendro sprendimo procedūros taisyklių¹, įvyko keli neoficialūs Tarybos, Europos Parlamento ir Komisijos atstovų pasitarimai siekiant dėl šio dokumento susitarti per pirmąjį svarstymą.

Šiomis aplinkybėmis, pranešėja Marina KALJURAND (S&D, EE) Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komiteto vardu pateikė pirmiau nurodyto pasiūlymo dėl direktyvos kompromisinį pakeitimą (1 pakeitimas). Dėl šio pakeitimo buvo susitarta pirmiau minėtų neoficialių pasitarimų metu. Kitų pakeitimų pateikta nebuvo.

¹ OL C 145, 2007 6 30, p. 5.

II. BALSAVIMAS

Balsuojant 2021 m. gruodžio 14 d. plenariniame posėdyje šis kompromisinis pirmiau minėto pasiūlymo dėl direktyvos pakeitimas (1 pakeitimas) buvo priimtas.

Taip iš dalies pakeistas Komisijos pasiūlymas yra Parlamento per pirmąjį svarstymą priimta pozicija, kuri pateikiama šio pranešimo priede išdėstytoje jo teisėkūros rezoliucijoje².

Parlamento pozicija atspindi tai, dėl ko anksčiau susitarė institucijos. Todėl Taryba turėtų galėti patvirtinti Parlamento poziciją.

Tada aktas būtų priimtas ta redakcija, kuri atitinka Parlamento poziciją.

² Teisėkūros rezoliucijoje išdėstytoje Parlamento pozicijos redakcijoje pažymėti Komisijos pasiūlyme padaryti pakeitimai. Į Komisijos tekstą įrašytas naujas tekstas pažymėtas *paryškintuoju kursyvu*. Išbrauktas tekstas pažymėtas simboliu „■“.

P9_TA(2021)0488

Europos tyrimo orderis baudžiamosiose bylose: suderinimas su Sąjungos asmens duomenų apsaugos taisyklėmis *I**

2021 m. gruodžio 14 d. Europos Parlamento teisėkūros rezoliucija dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos, kuria dėl suderinimo su ES asmens duomenų apsaugos taisyklėmis iš dalies keičiama Direktyva 2014/41/ES (COM(2021)0021 – C9-0006/2021 – 2021/0009(COD))

(Įprasta teisėkūros procedūra: pirmasis svarstymas)

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į Komisijos pasiūlymą Europos Parlamentui ir Tarybai (COM(2021)0021),
 - atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 2 dalį ir 16 straipsnio 2 dalį, pagal kurias Komisija pateikė pasiūlymą Parlamentui (C9-0006/2021),
 - atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 3 dalį,
 - atsižvelgdamas į preliminarų susitarimą, kurį atsakingas komitetas patvirtino pagal Darbo tvarkos taisyklių 74 straipsnio 4 dalį, ir į 2021 m. lapkričio 17 d. laiškų Tarybos atstovo priimtą įsipareigojimą pritarti Parlamento pozicijai pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 4 dalį,
 - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 59 straipsnį,
 - atsižvelgdamas į Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komiteto pranešimą (A9-0237/2021),
1. priima per pirmąjį svarstymą toliau pateiktą poziciją;
 2. ragina Komisiją dar kartą perduoti klausimą svarstyti Parlamentui, jei ji savo pasiūlymą pakeičia nauju tekstu, jį keičia iš esmės arba ketina jį keisti iš esmės;
 3. paveda Pirmininkui Parlamento poziciją perduoti Tarybai, Komisijai ir nacionaliniams parlamentams.

Europos Parlamento pozicija, priimta 2021 m. gruodžio 14 d. per pirmąjį svarstymą, siekiant priimti Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą (ES) 2021/..., kuria dėl suderinimo su Sąjungos asmens duomenų apsaugos taisyklėmis iš dalies keičiama Direktyva 2014/41/ES

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdami į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 16 straipsnio 2 dalį,

atsižvelgdami į Europos Komisijos pasiūlymą,

teisėkūros procedūra priimamo akto projektą perdavus nacionaliniams parlamentams,

laikydami įprastos teisėkūros procedūros³,

³ 2021 m. gruodžio 14 d. Europos Parlamento pozicija.

kadangi:

- (1) Pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos (ES) 2016/680⁴ 62 straipsnio 6 dalį Komisija turi peržiūrėti Sąjungos priimtus teisės aktus, išskyrus tą direktyvą, kuriais reglamentuojamas kompetentingų institucijų vykdomas asmens duomenų tvarkymas tos direktyvos 1 straipsnio 1 dalyje nustatytais tikslais. Tos peržiūros tikslas – įvertinti, ar tuos teisės aktus reikia suderinti su ta direktyva, ir prireikus pateikti reikiamus pasiūlymus iš dalies *tuos* aktus pakeisti siekiant užtikrinti nuoseklų požiūrį į asmens duomenų apsaugą tos direktyvos taikymo srityje. Atlikus tą peržiūrą nustatyta, kad vienas iš dalies keistinių teisės aktų yra Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2014/41/ES⁵;

⁴ 2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2016/680 dėl fizinių asmenų apsaugos kompetentingoms institucijoms tvarkant asmens duomenis nusikalstamų veikų prevencijos, tyrimo, atskleidimo ar baudžiamojo persekiojimo už jas arba bausmių vykdymo tikslais ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo, ir kuriuo panaikinamas Tarybos pamatinis sprendimas 2008/977/TVR (OL L 119, 2016 5 4, p. 89).

⁵ 2014 m. balandžio 3 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2014/41/ES dėl Europos tyrimo orderio baudžiamosiose bylose (OL L 130, 2014 5 1, p. 1).

- (2) *asmens duomenų tvarkymas pagal Direktyvą 2014/41/ES apima atitinkamos informacijos tvarkymą, keitimąsi ja ir tolesnį jos naudojimą Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (toliau – SESV) 82 straipsnyje nustatytais tikslais.* Siekiant nuoseklumo ir veiksmingos asmens duomenų apsaugos, tvarkant asmens duomenis pagal Direktyvą 2014/41/ES turėtų būti laikomasi Direktyvos (ES) 2016/680, kai pastaroji direktyva taikoma. Asmens duomenų tvarkymui, susijusiam su Direktyvos 2014/41/ES 4 straipsnio b, c ir d punktuose nurodytų rūšių procesu, kuriam netaikoma Direktyva (ES) 2016/680, turėtų būti taikomas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2016/679⁶;

⁶ 2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2016/679 dėl fizinių asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo ir kuriuo panaikinama Direktyva 95/46/EB (Bendrasis duomenų apsaugos reglamentas) (OL L 119, 2016 5 4, p. 1).

- (3) pagal prie Europos Sąjungos sutarties (toliau – ES sutartis) ir SESV pridėto Protokolo Nr. 21 dėl Jungtinės Karalystės ir Airijos pozicijos dėl laisvės, saugumo ir teisingumo erdvės 1 ir 2 straipsnius bei 4a straipsnio 1 dalį ir nedarant poveikio to protokolo 4 straipsniui, Airija nedalyvauja priimant šią direktyvą ir ji nėra jai privaloma ar taikoma;
- (4) pagal prie ES sutarties ir SESV pridėto Protokolo Nr. 22 dėl Danijos pozicijos 1, **2 ir 2a** straipsnius Danija nedalyvauja priimant šią direktyvą ir ji nėra jai privaloma ar taikoma;
- (5) ***vadovaujantis Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2018/1725⁷ 42 straipsnio 1 dalimi buvo pasikonsultuota su Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnu, ir jis pateikė savo nuomonę 2021 m. kovo 10 d.;***
- (6) ***todėl Direktyva 2014/41/ES turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeista,***

PRIĖMĖ ŠIĄ DIREKTYVĄ:

⁷ ***2018 m. spalio 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2018/1725 dėl fizinių asmenų apsaugos Sąjungos institucijoms, organams, tarnyboms ir agentūroms tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo, kuriuo panaikinamas Reglamentas (EB) Nr. 45/2001 ir Sprendimas Nr. 1247/2002/EB (OL L 295, 2018 11 21, p. 39).***

1 straipsnis

Direktyvos 2014/41/ES dalinis pakeitimas

Direktyvos 2014/41/ES 20 straipsnis išbraukiamas.

2 straipsnis

Perkėlimas į nacionalinę teisę

1. Valstybės narės užtikrina, kad įsigaliojusių įstatymai ir kiti teisės aktai, būtini, kad šios direktyvos būtų laikomasi nuo ... [vieneri metai po ***šios iš dalies keičiančios direktyvos įsigaliojimo dienos***]. ***Apie tai*** jos nedelsdamos ***praneša*** Komisijai **[]**.

Valstybės narės, priimdamos tas ***nuostatas***, daro jose nuorodą į šią direktyvą arba tokia nuoroda daroma jas oficialiai skelbiant. Nuorodos darymo tvarką nustato valstybės narės.

2. Valstybės narės pateikia Komisijai šios direktyvos taikymo srityje priimtų nacionalinės teisės aktų **[]** nuostatų tekstus.

3 straipsnis

Įsigaliojimas

Ši direktyva įsigalioja dvidešimtą dieną po jos paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

4 straipsnis

Adresatai

Ši direktyva pagal Sutartis skirta valstybėms narėms.

Priimta ...

Europos Parlamento vardu

Tarybos vardu

Pirmininkas

Pirmininkas
